



Herman Cole publiceert ... een opmerkelijke roman

Uitgerekend in Via Giacomo Puccini in het Italiaanse Viareggio rolde bij drukkerij **L'Ancora** begin oktober 2024 *Caro Giacomo ... Cher Edgar* van de persen, de anekdotische briefroman waarin Sint-Niklazeenaar **Herman Cole** de onwaarschijnlijke correspondentie beschrijft tussen musicus **Edgar Tinel** (1858 Sinaai - 1912 Brussel) en zijn leeftijdsgenoot **Giacomo Puccini** (Lucca 1858 – 1924). De operacomponist nam begin november 1924 vanuit de Toscaanse kustplaats zijn laatste trein naar Brussel ... en naar de eeuwigheid.

Van het 180 pagina's tellende boek werd op 12 oktober jl. in Villa Bottini in Lucca de Italiaanse versie gepresenteerd tijdens het literaire festival **LuccAutori**. Ter afronding van een interview van een half uur sprak journaliste Elena Marchini over 'een fascinerend en overtuigend debuut'. En dat uit de mond van iemand die voordien nooit over Tinel had horen spreken. <https://youtu.be/remRv68GXXq> - <https://youtu.be/LZaLITJUIoA>

Caro Giacomo ... Cher Edgar werd door de auteur zelf uit het Nederlands naar het Italiaans omgezet; Herman Cole behaalde in 1969 aan het HIVT in Antwerpen zijn diploma vertaler-tolk Nederlands-Frans-Italiaans en was gedurende meer dan dertig jaar taalanimator in het volwassenenonderwijs. Hij liet zich voor deze klus echter bijstaan door zijn vriend **Roberto Zamengo** die met zijn theatergroep TeatroImmagine al twee decennia een graag geziene gast is in de wijde omgeving van Sint-Niklaas.

De verrassende roman onthult hoe Edgar Tinel na de ontdekking van Puccini's opera *Edgar* - gesitueerd in Kortrijk in 1302 - in de pen klimt en zijn Italiaanse confrater in 1891 verzoekt om een briefwisseling aan te vatten. En ja, Puccini gaat op die onverwachte vraag in. Vervolgens legt auteur Cole een intellectuele puzzel van duizend stukjes, bijeengesprokkeld aan weerszijden van de eeuwwisseling. Na het eerste contact ontstaat in *Caro Giacomo ... Cher Edgar* een zestigtal brieven, tot op het moment dat conservatoriumdirecteur Tinel in 1912 in Brussel overlijdt.

Met grote nauwgezetheid aquarelleerde illustrator **Marijke Meersman** uit Temse de cover van het boek, die - 175 jaar na de eerste Belgische postzegel - haar jarenlange ervaring in de wereld van de filatelie etaleert. Een raak idee voor een boek dat over briefwisseling gaat.

Na de lancering in Italië wordt *Caro Giacomo ... Cher Edgar* over twee muzikale pennenvrienden op maandag 28 oktober - 112de sterfdag van Edgar Tinel - gepresenteerd in Zaal Coleta van Curiosum, Zamanstraat 49a te Sint-Niklaas. Een organisatie van **Dauidsfonds** en **Anfiteatro-amici della cultura italiana**. Op maandag 14 november is er ook een presentatie 2.0 in **'t Oneindige Verhaal**, Stationsstraat 68 te Sint-Niklaas; in die boekhandel liggen de beide versies van de roman in de rekken.

In de voorbije kwarteeuw publiceerde Herman Cole - sinds 2014 ereburger van Lucca - bij uitgeverij Lannoo enkele toeristische werken over Italië. Na *De Zaak van Sinterklaas* (2017) en *Pelgrim met een knipoog - Dóór Italië naar Jeruzalem* (2021) is *Caro Giacomo ... Cher Edgar* (2024) zijn derde uitgave in eigen beheer. Deze keer geen documentaire of historische publicatie, maar een heuse roman. Hij draagt het boek op aan zijn Sinaaise voorouders.

Nederlands: ISBN 9789464989151

Italiaans: ISBN 9789464989168

Info: herman@colesterolo.be of herman.cole@skynet.be of +32 486 39 57 13 of +32 3 776 73 72